



さかつる

# 水だより

創刊号  
2010年秋冬号

編集・発行

坂戸、鶴ヶ島水道企業団

〒350-0214 坂戸市千代田一丁目1番16号

TEL 049-283-1951 (代表) Fax 049-289-1733

ホームページ <http://www.sakatsuru-suido.or.jp/>



マスコットキャラクター  
さかつるちゃん



「親子水道教室」 ～日本屈指の大ダムである浦山ダム見学の様子～

昨年に続き、今年も夏に「親子水道教室」を開催しました。水の使用量が増える夏休み期間中に、親子で水道水がつけられる浄水場や水源であるダムを見学し、「水」に対して理解を深め、「水」の大切さを学んでいただきました。

## 「さかつる水だより」創刊によせて

「水」は生命の源です。その「水」を市民のみなさまにお届けする「水道」は、生活する上で無くてはならないものです。日本の水道は、蛇口から安全な水を直接飲むことができます。こんな事例は、世界でもあまり例がありません。私たちは、このような素晴らしい水道事業に携わっていることを、とても誇りに思っています。

坂戸、鶴ヶ島水道企業団は、昭和43年に、当時の坂戸町、鶴ヶ島町の水道事業を共同で行うために発足しました。その後、昭和46年に給水を開始し、それからはや39年が経過しています。この間、急速な人口増加によって水利用の増加がありましたが、施設の拡充を図るなどして、安定供給に努めてきました。

今後も、私たち水道企業団は、市民のみなさまに安全でおいしい水道水を安定的に供給していくため、職員一丸となって健全経営に努めてまいります。

しかし昨今は、水道施設の老朽化が進んでいます。水質管理体制についても、更に強化していかなければなりません。

こうしたたくさんの課題を解決しながら、将来に向けた経営計画に沿って事業を進めていく必要があります。それには、水道事業のことをできるだけ市民のみなさまにご理解いただくことが大切と考えています。そこで、このたび、坂戸、鶴ヶ島水道企業団広報紙「さかつる水だより」を発刊することにしました。

「さかつる水だより」が、市民のみなさまと水道企業団、そして未来の水道をつなぐ架け橋となることを、心から願っております。

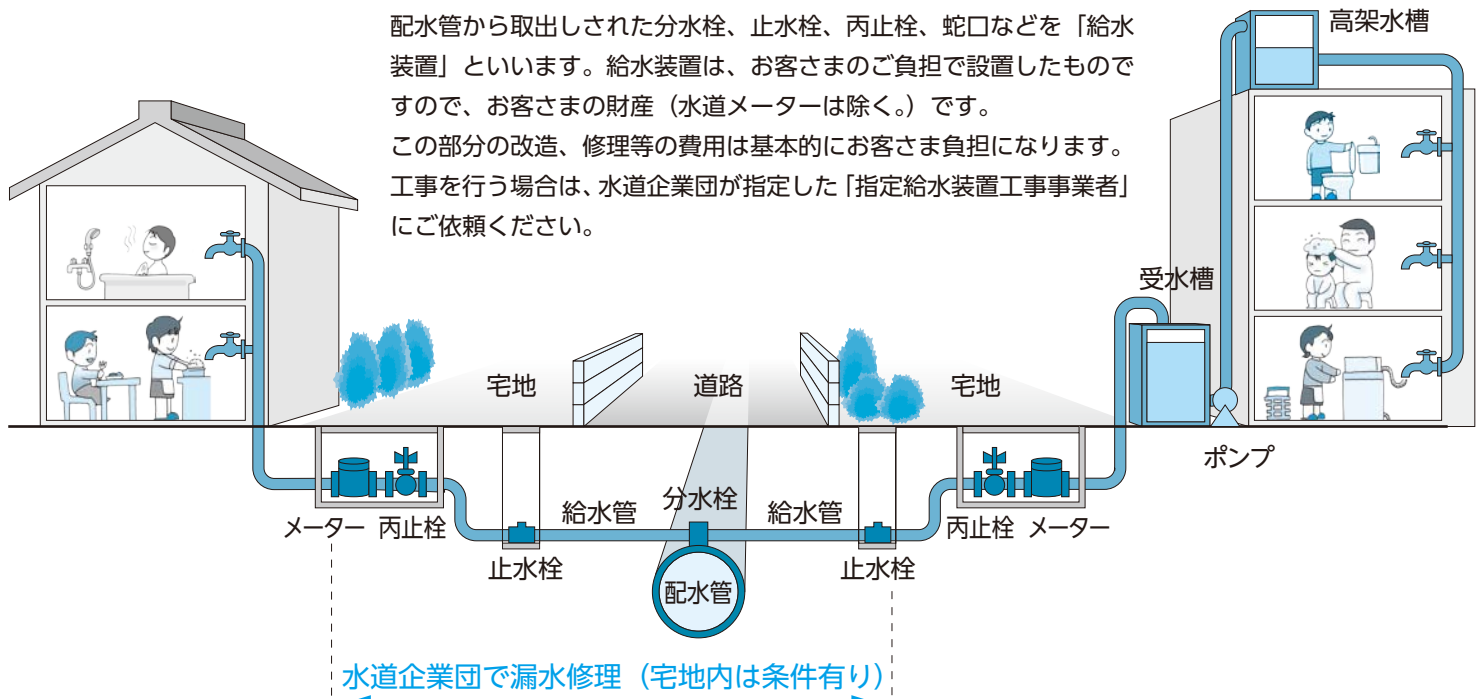


坂戸、鶴ヶ島水道企業団企業長 藤縄善朗

# 給水装置はお客さまの財産です！

配水管から取出しされた分水栓、止水栓、丙止栓、蛇口などを「給水装置」といいます。給水装置は、お客さまのご負担で設置したものですので、お客さまの財産（水道メーターは除く。）です。

この部分の改造、修理等の費用は基本的にお客さま負担になります。工事を行う場合は、水道企業団が指定した「指定給水装置工事事業者」にご依頼ください。



呼び名	給水装置	配水管	給水装置	給水設備
維持管理	所有者または使用者	水道企業団	所有者または管理人	

## 蛇口から出る水を直接飲む国は、世界でたった11カ国といわれています。安全な水道水、そんな当たり前なのに私たちは真剣に取り組んでいます。

私たちは、さまざまな精密分析機器を使い水質基準項目すべてを自己検査しています。そのため水質に異常が発生した場合でも、迅速に対応できます。また現在、埼玉県内で水道水の水質基準項目すべてを自己検査できる水道事業者は、さいたま市と当水道企業団のみです。



水道企業団では、水質管理の効率化を図るため1市3町（日高市、越生町、毛呂山町、鳩山町）と共同水質検査体制を構築しています。坂戸市と鶴ヶ島市のみならず、1市3町から水質検査を受託し安全な水をお届けする大きな役割を担っています。

水質基準項目とは、法令で人の健康と生活を守るために定められたもので、現在50項目もの検査が義務づけられています。水道企業団では、水質検査計画に基づき137項目（農業類64項目）を水質検査しています。

## ニセ職員や悪徳業者にご注意!!

水道企業団では、水道器具の訪問販売、水道管の洗浄、ご依頼のない水質検査などは一切行っていません。あたかも水道企業団の職員や委託業者であるかのように装って、各ご家庭を訪問し、作業を行って高額費用を請求する業者がいます。このような場合は、はっきりと断り、悪質であればすぐに警察に連絡しましょう。

なお、宅地内の水道管を修理したいときは、坂戸、鶴ヶ島水道企業団指定給水装置工事事業者にご相談ください。



## 水道料金のお支払方法について

### コンビニエンスストアがご利用できるようになります

水道料金等のお支払ができる納入通知書が平成22年12月発送分から変更され、銀行や郵便局などに加え、コンビニエンスストアでもお支払できるようになります。

### 便利で確実な口座振替をおすすめします

口座振替は、お客さまの指定された口座からの自動支払になりますので、支払う時期や時間を気にせずにお支払いいただけます。

お申し込みは、水道企業団または取扱金融機関窓口で簡単にお手続きできます。また、ホームページから口座振替依頼書をダウンロードし、必要事項を明記の上、水道企業団にご郵送いただく方法でもお申し込みいただけます。

### 【取扱金融機関】

埼玉りそな銀行・りそな銀行・みずほ銀行・三菱東京UFJ銀行・三井住友銀行・武蔵野銀行・東和銀行・埼玉縣信用金庫・飯能信用金庫・いるま野農業協同組合・東京都、山梨県および関東各県所在のゆうちょ銀行・各郵便局（納期限内に限る。）・坂戸市役所および鶴ヶ島市役所内の埼玉りそな銀行市役所派出所



# 平成21年度の業務状況をお知らせします

水道企業団はお客さまからお支払いいただいた水道料金で経営に必要な経費をまかなう“独立採算”で経営をしています。

税金を使うことがふさわしくないのは、使用量に応じてその経費を負担していただく“受益者負担”のほうが公平であるとの考えからきています。

そして、企業である以上、効率的な経営が求められていますので、経営状況をはじめ、お金や物（施設）の資産や負債などを正確に把握するために、企業会計方式を採用しています。毎年度の決算時には、損益計算書、貸借対照表といった民間企業と同様の財務諸表を作成しています。

今回は、平成21年度水道事業会計の決算をグラフにまとめてお知らせします。



## 収益的収支

消費税抜(単位…百万円)

収益的収支は、1事業年度の経営成績を表しています。

水道料金を主な収入源とし、水道水をつくるために必要な経費や、水道管など水を配る施設の維持管理に必要な経費を支出しています。

収入と支出の差である純利益は、設備投資で生じた不足額の補てんなどに使用されます。



水道利用加入金…125

新しく水道をひかれたり、水道メーターの口径を大きくされたお客さまからいただいたお金です

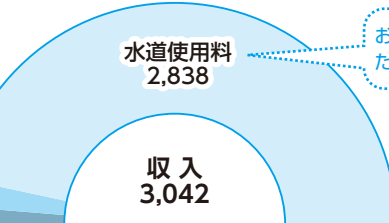
その他…79

他団体から依頼された水質検査の検査料などです

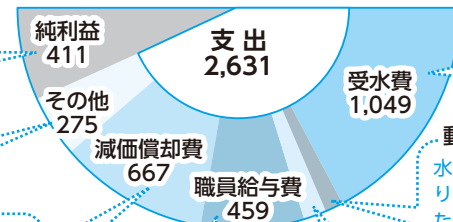
純利益は、施設の建設整備などのために積み立てられ、一部は、翌年度の資本的収支における不足額の補てんに使用されます

施設の維持管理にかかったお金などです

水道施設は、使用することでその価値が減少していきますので、施設の寿命の年数に応じて、1年ずつその価値が減少する分を費用化したものです



お客さまから支払っていただいた水道料金です



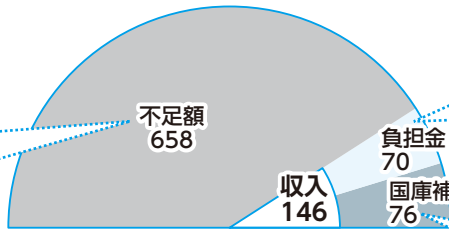
埼玉県でつくられた水道水の購入代金です

動力費…80  
水道水をご家庭に送り出すために使用した電気代などです

料金徴収業務費…101  
水道メーターの検針などにかかったお金です

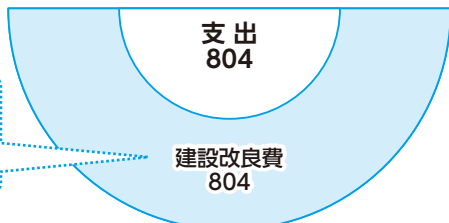
職員の給料や法定費用などです

不足額は、現金の支出が伴わない減価償却費や純利益を積み立てたお金など、水道事業の内部に留保してあるお金で補てんしました



水道管を布設する費用のうち関係する他団体などに負担していただいたお金です

古くなった水道施設を新しくしたり、新たな水道施設をつくるのにかけたお金です



古くなった水道管を、地震などの災害に強い管に入れ替えた際に、国が補助してくれたお金です

## 資本的収支

消費税込(単位…百万円)

資本的収支は、お客さまに安全な水を安定してお届けするため、古くなった水道施設の取りかえや新たな施設の建設を行うための支出と、これをまかなう収入のことです。

収入は、国庫補助金や負担金などですが、支出の80%以上は水道料金収入などをあてています。

平成21年度決算書は、ホームページに掲載しています。

## 業務指標 (PI) とは…

業務指標 (PI : Performance Indicator) は、(社)日本水道協会が国内規格として定めた水道事業ガイドラインに基づき、水道事業のサービスレベルなどを数値で表し、多面的に経営を評価、分析するツールとなるものです。

水道企業団では、事業経営の透明性の更なる確保に向け、134項目の業務指標 (PI) をホームページで公表しています。

### 例1) カビ臭から見たおいしい水達成率

H19年度	H20年度	H21年度
78%	70%	75%

※カビ臭物質の濃度から見た水道水のおいしさ (におい) を示す指標で、全く検出されない場合、達成率は100%となります。

当水道企業団の水源の約15%を占める深さ50~210mの深井戸では、カビ臭物質は発生しません。ただし、約85%を占める県営水道水は河川水であることから、カビ臭物質の影響を受けます。

### 例2) 管路の耐震化率

H19年度	H20年度	H21年度
12.2%	14.2%	16.1%

※導・送・配水管すべての管路の耐震化の進捗状況を示す指標で、地震災害に対する水道システムの安全性、信頼性を示します。

当水道企業団では、新たに布設するダクタイル鋳鉄管は全て耐震継手を使用しており、地震災害に強い管路の構築を目指しています。



このコーナーでは、生まれたばかりでまだ水道事業のことをよく知らない「さかつるちゃん」の疑問に職員がお答えします。創刊号のテーマは、ズバリ「坂戸、鶴ヶ島水道企業団」です！さかつるちゃんと一緒に水道について勉強しましょう！

**さっそくだけど、ボクが Mascot を務める「坂戸、鶴ヶ島水道企業団」って一体どんな組織なの？**

「坂戸、鶴ヶ島水道企業団」は、坂戸市と鶴ヶ島市が水道事業という一部の事務だけを協力して一緒に行うためにつくった「一部事務組合」という「地方公共団体の組合」です。従って、両市に水道部はなく、当水道企業団が両市の水道部の仕事をしています。

**なんで組合なのに「企業団」という名前を付けたの？**

地方公営企業法という法律で、そう名付けるように決められているからです。地方公共団体が経営する企業のうち、水道事業などの7事業にこの法律を適用することになっています。そして、その企業のことを「地方公営企業」と呼び、さらに「地方公営企業」の経営を行う「一部事務組合」のことを「企業団」と呼ぶことになっています。

**「水道」事業を行う「企業団」だから「水道企業団」なんだ！ところでさ、そもそもなんで坂戸市と鶴ヶ島市は水道事業を一緒に行っているの？**

さかつるちゃんは…

- みんなのところへおいしい水を運ぶ「水の天使」です
- 「水道管ステッキ」からいつでもおいしい水を出すことができます
- 白い雨がっぱを身にまとい、長靴を履いています
- 「坂戸」のイニシャル「S」を象ったネックレスを付けています
- 天使の羽があるけれど、よく見ると鶴の羽？赤い帽子も鶴を意識？

さかつるちゃんからひとこと

「さかつる水道のことをもっとみんなに知ってもらえるようにがんばります！」

水道事業は原則市町村ごとに行いますが、広域にわたって適正規模で行うほうが、効率的な経営ができるからです。例えば、浄水場の建設には莫大な費用がかかりますが、これを坂戸市と鶴ヶ島市で別々につくるより、両市で一緒に使う浄水場を共同でつくるほうが、建設費用を抑えることができます。また、建設後は2市にまたがって、より効率的なルートで水道管をひくこともできます。

**他にも広域水道はあるの？**

埼玉県内では、越谷市と松伏町、桶川市と北本市、皆野町と長瀬町がそれぞれ一緒に水道事業を行っています。また、さいたま市においても、市町村合併のずっと前から水道事業は1つでした。水道事業は水源、地形、人口などの地域条件や政策方針などによって経営環境が異なるため、さまざまな経営主体があります。東京都のように、区単位ではなく、広く都内全域（一部地域を除く。）にわたって1つの水道事業を経営している例もあります。

ありがとう！よくわかったよ！

## 水の豆知識

～軟水と硬水の違いを知っていますか？～

ミネラル分を構成するカルシウムやマグネシウムの量を炭酸カルシウムに換算して表したものを硬度といいます。WHO（世界保健機構）の飲料水の水質ガイドラインでは、硬度により硬水と軟水を次のように区分しています。

区分	硬度(mg/ℓ)
軟水	0～60mg/ℓ未滿
中程度の軟水	60～120mg/ℓ未滿
硬水	120～130mg/ℓ未滿
非常な硬水	180mg/ℓ以上～

一般に軟水は、和風だしなど日本料理全般に適し、日本茶や紅茶などの味や香りを引き出す効果があります。硬水は、灰汁のする料理に適し、ミネラル補給や便秘解消などに役立つとされています。非常な硬水を飲みますと、お腹をこわす方もいますので注意が必要です。

硬度の水道水質基準は、硬度が高いと石けんの泡立ちが悪くなることから300mg/ℓ（水1リットル中に炭酸カルシウムとして300mg）以下となっています。また、水質管理目標設定項目として、おいしさの面から10～100mg/ℓが設定されています。

坂戸市、鶴ヶ島市の水道水は、硬度の平均値は70mg/ℓと中程度の軟水で、おいしい水の要件を満たしています。

## 日本料理には軟水がよく合います



炊飯には、硬度100mg/ℓぐらいまでの軟水が向いています。硬度70mg/ℓのさかつるの水道水を使うと、米が水分を吸収してふっくらと炊き上がります。一方、硬水を使うとばさばさになってしまいます。



風味が命の和風だしは、水の良し悪しで味が左右されると言われています。ダシの旨味成分を十分に引き出せるのは、やはり硬度の低い軟水だと言われています。昆布やかつお節は臭みが出ないうちに、すばやくダシをとることが大切です。



緑茶のデリケートな香りを楽しむには、硬度の低い軟水が向いています。緑茶は抽出する水の温度が高いと、渋みが強く出てしまい、甘みが感じられなくなります。お茶を入れる場合は、沸騰したお湯を80℃ぐらいに冷ましてから使いましょう。

## お問合せ・ご連絡先は…

水道の開始、中止、名義変更、口座振替、使用水量、水道料金などに関すること

Tel 283-1953 受託者 第一環境(株)  
受付時間 平日8時30分～17時00分

道路上で漏水を発見した場合などの緊急連絡先

Tel 285-8138 鶴ヶ島浄水場  
受付時間 24時間対応

本広報紙の掲載内容に関すること

Tel 283-1957 庶務課  
受付時間 平日8時30分～17時00分

## クロスワードクイズ

カギをヒントに、すべてのワクをうめてください。水色のワクに入った文字を並び替えると、ひとつの言葉になります。正解は、本広報紙2ページ下段にあります。また、それぞれのカギの答えはホームページをご覧ください。

### タテのカギ

- これに乗って、空の世界へ旅立とう！
- 〇〇からばもち
- 電車で会社や学校に通う人が購入する券
- 鳴き声を聞くと秋を感じます
- 人が住む家のこと
- 波が荒れて、魚がとれないこと

### ヨコのカギ

- さしみのつまは、〇〇〇〇役
- すばらしいを英語で言うと？
- 地球上の水分の97%がここにありますが、塩辛くて飲めません
- 転んでこれができたら、消毒前に水道水で洗いましょう
- この道路は駐車〇〇です
- 「さかつる水だより」は、お客さまと水道企業団をつなぐ〇〇〇〇です

1		2	3	
		4		5
6	7		8	
9		10		
	11			